

DMITRI SLEPOVITCH, Ph. D. (MUSICOLOGY)

dslepovitch@gmail.com

<http://klezmer.narod.ru>

EDUCATION

- 2001 – 2006 Ph.D. in musicology (Jewish music in Eastern Europe),
Belarusian State Academy of Music (BSAM).
1996 – 2001 Bachelor of Music, summa cum laude, BSAM.

EXPERIENCE

Teaching

- 2010 Yiddish class at **JCH in Bensonhurst** (Brooklyn, NY)
Brandeis University. Community Educator at BIMA program for
high school students.
2003–present Lecturer and instructor in Jewish (Yiddish / Klezmer) music
at seminars, workshops, schools, public lectures in Austria,
Belarus, Russia, United States, Canada, Israel, etc.
2001–08 **Belarusian State Academy of Music**. Taught courses in
transcription of music in oral traditions and Belarusian
traditional instrumental music, history of Western music
(Romanticism, 20th century music), and history of Russian
music.
2003–07 **National Music College of the Belarusian State Academy of
Music**. Taught history of Russian and Belarusian music (all
periods), musical analysis, and solfege.
2004–07 **Minsk Jewish Community Center**. Coordinated, developed and
lead workshops in klezmer music and Yiddish song. As a co-
leader of the Jewish Music Club, developed programming,
lectured, performed, invited international and Belarusian
artists and collaborated with international scholars on
academic exchange programs.
2002–06 **Sefer Moscow Center for University Teaching of Jewish
Civilization**. Taught courses in the history of Jewish music
at intensive seminars on Jewish studies for high-school and
post-graduate students.
2002–06 **Intercollegiate Center for Jewish Education, St. Petersburg –
Jerusalem**. Taught courses in the history of Jewish music at
academic seminars for high-school students.

Research

- 2001–08 Systematic fieldwork and study of Jewish musical tradition in
Belarus and Lithuania.
Published 20 articles and co-authored a book of articles on
Jewish music in Eastern Europe.

Performance

Performed and/or recorded with Paul Brody, Frank London, One Ring Zero,
David Krakauer, Michael Alpert, Yale Strom, Adrienne Cooper, Zalmen
Mlotek, Psoy Korolenko, and others.

- 2008 **National Yiddish Theatre – Folksbiene**, New York. Musician
(clarinetist, band leader) and rehearsal pianist, "Gimpel

- Tam" ("Gimpl the Fool") and "Mama's Loshn Kugl", "The Adventures of Hershele Ostropolyer" productions.
- 2008–present **Tamevate Kapelye (Foolish Band)**, New York. Band leader, clarinetist, composer, singer.
- 2001–present **Minsker Kapelye ensemble**. Bandleader, clarinetist, singer, and composer. Recorded 3 CDs. Appeared on the award-winning UNICEF's *Kalykhanki* (Lullabies) CD.
- 2005 **"KlezmerShock!" Modern Jewish Music Festival (Minsk, Belarus)**. Co-Producer, Artistic director.
- 2004–present Performed at international festivals, including Festival of Belarusian Culture in Wroclaw, Poland (2005, 2008), Vilnius Klezmer Festival (2009), JetLag Festival in Pennsylvania, Ashkenaz in Toronto, Canada (2006), KlezKanada in Montreal, Canada (2006), KlezmerShock in Minsk, Belarus (2005), *Taukachyki na Yurya* in Minsk, Belarus (2004, 2005), *Volnaye Pavetra* in Belarus (2006, 2007), 1st Klezmerfest in Moscow, Russia (2004), etc.
- 1991–08 **Jewish Youth Musical Theatre – Simcha, Minsk**. Clarinetist, organist, pianist, composer, musical arranger, and 2nd conductor.
- 1998–08 **Gymnasium 17, Minsk**. Piano accompanist, music copyist.

Consulting

- 2009–present **National Yiddish Theatre – Folksbiene**. Russian Outreach Coordinator, Assistant to the Artistic Director (Music consultant, Assistant conductor, pianist, clarinetist, translator, and music copyist).
- 2007 Music consultant (Jewish music), musician in studio, and actor musician in the **Defiance** movie directed by Edward Zwick.
- 2001 Music consultant (Jewish music), musician and actor in **The Burning Land** film directed by Mikhail Ptashuk.
National Theater of Belarusian Drama. Music supervisor and actor musician in the *Once there was a Khosid* play by Dan Almagor.

PUBLICATIONS

"Pesni na idish v pervoy polovine XX veka: evolyutsiya muzykal'nogo zhanra." ["Song in Yiddish in the First Half of the 20th Century: Evolution of a Musical Genre."] Proceedings of the 14th International Interdisciplinary Conference in Jewish studies, Moscow, 2008: 461–473.

"Zvuchashchee i nezvuchashchee v klezmerskoy muzyke na zare eyo novoy epokhi: k postanovke problemy." ["The Sounding and the Non-Sounding in Klezmer Music at the Dawn of Its New Era: Putting an Issue."]: Proceedings of the 13th International Interdisciplinary Conference in Jewish Studies. Academic Series, vol. 20. Moscow: The "Sefer" Center, Institute of Slavic Studies (Russian Academy of Sciences), 2005: 253–257.

"Istoricheskaya tipologiya klezmerskoy traditsii v Vostochnoy Evrope v 20 veke." ["Historical Typology of Klezmer Tradition in Eastern Europe in the 20th Century."]: Proceedings of the 12th International Interdisciplinary Conference in Jewish Studies. Academic Series, vol. 18, part 1. Moscow: The "Sefer" Center, Institute of Slavic Studies (Russian Academy of Sciences), 2005: 249–262.

"Klezmerskaya traditsiya v Belarusi." ["Klezmer tradition in Belarus."]: Muzychnaya kultura Belarusi: Perspektyvy dasledvannia. Collected papers of the 14th Scholarly Readings in memory of L. S. Mukharynskaya. Ed. by T. S. Yakimenka. Minsk, 2005: 81–88.

"Kantorskiye i klezmerskiye fantazii: k probleme tipologii" ["Cantorial and Klezmer Fantasias: on the Issue of Typology."]: Vesnik Belaruskaha Dziarzhavnaha Instytutu prablem kulturey, 2005, Issue 1 (3–4): 123–129.

"Skripka i klarnet v sisteme organologicheskikh predpochteniy klezmerov v Vostochnoy Evrope." ["The Violin and the Clarinet in the System of the East European Klezmerim's Organological Preferences."]: Proceedings of the 11th International Interdisciplinary Conference in Jewish Studies. Academic Series, vol. 16, part 2. Moscow, 2004: 293–303.

"Klezmer kak fenomen yevreyskoy muzykalnoy kulturey v Vostochnoy Evrope." ["The Klezmer as a Phenomenon of the Jewish Music Culture in Eastern Europe."]. Judaica Rossica, issue 3, Moscow; New York: Russian State University for the Humanities, Jewish Theological Seminary of America, **YIVO – Institute for Jewish Research**, 2003: 101–117.

"Kulturno-regionalnaya obuslovlennost' rasprostraneniya klezmerskogo muzicirovaniya v sovremennom mire." ["Cultural and Regional Conditionality of the Klezmer Music-Making Spread across the Modern World."] Proceedings of the 10th International Interdisciplinary Conference in Jewish Studies. Academic Series, vol. 12, part 2. Moscow, 2003: 190–200.

"Klezmerskoye muzicirovaniye v sovremennoy Evrope: vzgliad so sceny." ["Klezmer Music-Making in Modern Europe: A Look from the Stage."]: Pytanni historyi i teoryi muzyki. Pohliad maladykh dasledchykau. Proceedings of the 12th Scholarly Readings in memory of L. S. Mukharynskaya (1906–1987). Minsk, 10–11 April, 2003. Minsk, 2003: 11–15.

"Genesis klezmerskogo muzicirovaniya v Vostochnoy Evrope. (k postanovke problemy)." ["Genesis of Klezmer Music-Making: Setting an Issue."]: Instrumentovedcheskoye naslediyе E. V. Gippiusa i sovremennaya nauka. Materialy Mezhdunarodnogo instrumentovedcheskogo simpoziuma, posviashchyonnogo 100-letiyu Yevgeniya Vladimirovicha Gippiusa (proceedings). St. Petersburg, 2003: 62–65.

"Slavianskiye vliyaniya na yevreyskuyu muzykalnuyu tradiciyu v Vostochnoy Evrope v XVIII–XX v." ["Slavic Influences upon Jewish Musical Tradition in Eastern Europe in 1700s–1900s."] "Svoy ili chuzhoy? Yevrei

i slaviane glazami drug druga" ["Insider or Alien? Jews Seen by Slavs, Slavs Seen by Jews"] Academic Series, vol. 11. Moscow, 2003: 404–422.

"Activities of the Jewish Music Institute in Vilna as part of Post-Haskalah and Yiddishist movement.": Proceedings of the Ninth Annual International Interdisciplinary Conference on Jewish Studies. Vol.2. Moscow, 2003: 263–270.

"Neoklezmerskoye dvizheniye v svete yevreyskogo kulturnogo renessansa." ["The Neo-Klezmer Movement in the Light of Jewish Cultural Renaissance."]: Voprosy Istorii Muzyki. Ed. by O.Galkin & M.Klestova. Minsk, 2002: 165–176.

"K probleme kompozitsii v muzyke klezmerov v Vostochnoy Evrope." ["On the Issue of Composition in the Music of the Eastern European Klezmerim."]: Muzychnaya Kultura Belarusi. Histarychny Shliakh, Kantakty. Proceedings of the 10th Scholarly Readings in memory of L.S.Mukharynskaya. Compiled and edited by I. Nazina. Minsk, 2002: 47–52.

"Tipologiya fenomena klezmer v Vostochnoy Evrope." ["The Typology of the Klezmer Phenomenon in Eastern Europe."]: Vesci Belaruskai Akademii Muzyki, issue 2, Minsk, 2002:53–58.

"Yevreyskiy muzykalnyi institut v Vilno (1924–1940)." [Jewish Music Institute in Vilna, 1924–1940.]: Novaya Yevreyskaya Shkola, 12, 2002: 191–200.

Deyatelnost' Yevreyskogo Muzykalnogo Instituta v Vilno (1924–1940) ["Jewish Music Institute in Vilna, 1924–1940."]: Abstracts of the "Sefer" Ninth International Interdisciplinary Conference in Jewish Studies. Moscow, 2002: 290–292.

"Professionalism i yego formy v srede yevreyskikh muzykantov cherty osedlosti na rubezhe 19 – 20 vekov." ["Professionalism and Its Forms among Jewish Musicians in the Pale of Settlement on the Turn of 19th and 20th Centuries."]: Belaruskaye muzykaznaustva – 2000. Proceedings of the 9th International Annual Conference in Ethnomusicology in memory of L. S. Mukharinskaya (Minsk, 20–21 April, 2000). Minsk, 2001: 52–57.

"K interpretatsii zhanra traurnogo marsha v simfoniyah G. Mahlera i D. Shostakovicha." ["Towards the Interpretation of the Funeral March Genre in Mahler's and Shostakovich's Symphonies."]: K 90-letiyu D. D. Shostakovicha. Doklady teoreticheskoi konferentsii. Minsk, 21–23 November 1996. Minsk, 1997: 224–232.

"Muzykalnyie traditsii yevreyev ashkenazi na primere osennih prazdnikov." ["Ashkenazi Jews' Musical Traditions of High Holidays."]: Pramblemy etnamuzykalohii ũ sučasných dasledvanniach. Proceedings of the 3rd Annual International Conference in memory of L. S. Mukharynskaya (Minsk, 24–25 March, 1994). Minsk, 1996: 52–62.

MUSICAL COMPOSITIONS, ARRANGEMENTS, AND ORCHESTRATION

- 2010 Wrote and performed original score for "Di tsvey brider" (The Two Brothers) ballet, commissioned and produced by the **National Yiddish Theatre – Folksbiene**.
- 2009 Additional orchestration and editing, A. Goldfaden's "Shulamis", by **Harvard University** and **National Yiddish Theatre – Folksbiene. Montclair State University**. Production copyist, "Shlemiel The First" musical show.
- 2008 Co-authored and scored music for the *Order of War* videogame, Wargaming.Net.
- 1994–present Original music, arrangements and orchestrations for different sets of instruments and choir.

PROFESSIONAL HONORS AND AWARDS

- 2004 Awarded a scholarship for the Eshnav academic program at Hebrew University of Jerusalem.
- 2003 3rd prize at the "Golden Hanukkiya" Festival, as the bandleader of the Jewish Youth Music Theatre – Simcha. Berlin, 2003.

SKILLS

Native fluency in Russian, Belarusian, and Polish; proficiency in English, Yiddish, Swedish, fair German, Hebrew, Ukrainian, and Dutch. Experienced PC/Mac user (Office, Finale, SAW, SoundForge, Amadeus, Premiere, etc.).